

14

Krismasi Njema

Linie 24 · Bonustrack

Afrobeat, Refrain auf Swahili · 3:48

Last ride of the year, friends, come aboard

Letzte Fahrt des Jahres, Freunde, steigt ein.

Snow is falling soft and slow
The windows steam, the heater's aglow
Twelve lines I wrote for you to hear
For all my friends who stayed right here

Der Schnee fällt leise und langsam, die Scheiben beschlagen, die Heizung glüht. Zwölf Linien schrieb ich für euch zum Hören, für all meine Freunde, die hier geblieben sind.

I only wanted to say thank you, no more
A song for the crew, that's what it was for

Ich wollte nur Danke sagen, mehr nicht. Ein Song für die Crew, dafür war er gedacht.

Krismasi njema, Krismasi njema,
Njia ishirini na nne
Pandeni basi, tunafungua mlango
Krismasi njema, Krismasi njema,
Njia ishirini na nne
Ndani kuna joto, marafiki zangu,
tuko pamoja

Swahili: Frohe Weihnachten, Linie vierundzwanzig. Steigt in den Bus, wir öffnen die Tür. Drinnen ist es warm, meine Freunde, wir sind zusammen.

When it all began, it was only a thought
A song for the crew, I hardly said a word
At the depot, on our break, your kind words came through
And suddenly it was more than a dream I'd heard

Als alles begann, war es nur ein Gedanke, ein Song für die Crew, ich sagte kaum ein Wort. Im Depot, in der Pause, kamen eure lieben Worte, und plötzlich war es mehr als ein Traum.

> *Your thanks were so big, I couldn't speak*
> *You carried me on, week after week*
>
> Euer Dank war so gross, mir fehlten die Worte. Ihr habt mich getragen, Woche für Woche.

> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Pandeni basi, tunafungua mlango*
> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Ndani kuna joto, marafiki zangu,*
> *tuko pamoja*

Hey, hey, next stop, Zone 210
Hey, hey, everyone's here, everyone's in
Early shift, late shift, weekend too
One crew, one bus, the year is nearly through

He, he, nächster Halt: Zone 210. Alle sind da, alle sind drin. Frühschicht, Spätschicht, auch am Wochenende. Eine Crew, ein Bus, das Jahr ist fast vorbei.

Twenty twenty-six, what a year
One song was the start, and the road grew clear
Now I stop, the doors swing wide
Come on board, my friends, enjoy the ride

Zweitausendsechsundzwanzig, was für ein Jahr. Ein Song war der Anfang, und der Weg wurde klar. Jetzt halte ich an, die Türen gehen auf. Steigt ein, meine Freunde, geniesst die Fahrt.

Asante sana, marafiki zangu.
Krismasi njema.

Swahili: Vielen Dank, meine Freunde. Frohe Weihnachten.

> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Pandeni basi, tunafungua mlango*
> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Ndani kuna joto, marafiki zangu,*
> *tuko pamoja*

> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Pandeni basi, tunafungua mlango*
> *Krismasi njema, Krismasi njema,*
> *Njia ishirini na nne*
> *Ndani kuna joto, marafiki zangu,*
> *tuko pamoja*
> *This one's a song for my friends*
>
> … Das ist ein Song für meine Freunde.

Merry Christmas, my friends
The bus is going home

Frohe Weihnachten, meine Freunde. Der Bus fährt nach Hause.